

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA

FACULTAD DE HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE FRANCÉS

CARRERAS: Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Francés



PROGRAMA

ASIGNATURA: Lengua Francesa II

CURSO: 2° do

REGIMEN DE LA ASIGNATURA: Anual

HORAS SEMANALES: 5 (cinco) horas presenciales

CRÉDITO HORARIO POR MES: 20 (veinte) horas

PLAN DE ESTUDIOS: 2011

DOCENTE A CARGO: Prof. Laura Carsillo

AÑO ACADÉMICO 2018

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA

FACULTAD DE HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE FRANCÉS

CARRERA: Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Francés

PROGRAMA

ASIGNATURA: Lengua Francesa II

CURSO: 2° do

REGIMEN DE LA ASIGNATURA: Anual

HORAS SEMANALES: 5(cinco) horas presenciales

CRÉDITO HORARIO POR MES: 20 (veinte) horas

PLAN DE ESTUDIOS: 2011

DOCENTE A CARGO: Laura Carsillo

AÑO ACADÉMICO 2019

FUNDAMENTACIÓN:

La asignatura Lengua es una asignatura transversal a lo largo de los cuatro años de la carrera de Profesorado y Traductorado de Francés y a lo largo de los cinco años que corresponden a la Licenciatura de Francés. La Lengua Francesa II se dirige a los estudiantes de segundo año quienes ya pasaron gran parte del Nivel A1 y comienzan con el Nivel A2 en el aprendizaje de FLE. El propósito de esta asignatura es, por una parte, que los estudiantes refuercen el Nivel A1 y comiencen a adquirir un Nivel A2 intermedio como utilizador elemental de acuerdo al propuesto por el CECR (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas) donde considera la reflexión personal como un importante factor de adquisición de conocimientos. Por otra parte, profundizar en la lectura literaria reforzando los conocimientos adquiridos en la Lengua Francesa I puesto que las obras literarias son una forma de comunicación, una poderosa herramienta de reflexión sobre la comunicación humana en sí misma y fundamentalmente intercultural.

CRONOGRAMA DEL DICTADO:

Los días:

miércoles de 08:00hs a 11:00hs

jueves de 08:00hs a 10:00hs

Las clases se dictan en la Sala de Informática de la Facultad de Humanidades y en el aula 32 del subsuelo.

OBJETIVOS GENERALES:

-Comprender oraciones y expresiones de utilización frecuente en relación a dominios inmediatos, por ejemplo, informaciones personales y familiares, compras, medio ambiente, trabajo...

- Comunicar en el momento de tareas simples y habituales cuando sólo necesite un intercambio de información simple y directa sobre temas familiares y habituales.

- Describir con medios simples su formación, su entorno inmediato y evocar temas que corresponden a necesidades inmediatas.

- Comprender emisiones cortas de radio y televisión

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Comprender expresiones y un vocabulario frecuente relativos a lo que concierne a uno mismo de cerca, por ejemplo, uno mismo, la familia, las compras, el ambiente próximo, el trabajo. Comprender lo esencial de anuncios y mensajes simples y claros.

- Leer textos cortos simples, encontrar información particular previsible en documentos corrientes como publicidades, prospectos, menús, horarios. Comprender cartas personales cortas y simples.

- Evocar recuerdos.

- Describir una casa.

- Buscar un alquiler.

- Expresar las relaciones con los colocatarios.

- Comunicar tareas simples y habituales que sólo necesitan un intercambio de informaciones simple y directa sobre temas de las actividades familiares.
- Tener intercambios breves incluso si, en regla general, no se comprende lo suficiente como para seguir la conversación.
- Utilizar una serie de oraciones o expresiones para describir en términos simples la familia, las condiciones de vida, la formación y la actividad profesional actual o reciente.
- Utilizar un número limitado de articuladores para unir sus frases en un discurso corto, claro y coherente.
- Escribir notas y mensajes simples y cortos. Escribir un CV breve, una carta personal simple, una carta de motivación.
- Apropiarse y fijar estructuras de micro-diálogos
- Analizar un artículo de periódico impreso y en línea
- Apropiarse la estructura narrativa
- Estudiar los campos léxicos y semánticos
- Identificar la descripción, el diálogo y la narración en la novela
- Apropiarse de la civilización, la cultura, lo sociocultural e intercultural de la lengua objetivo para profundizar y comparar nuestra propia cultura.

METODOLOGÍA:

Se decide trabajar en conformidad con la metodología “accional” que propone el CECR (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas) que considera los usuarios de la lengua como “actores sociales” que realizan “tareas comunicativas” en un contexto delimitado, que no son solamente lingüísticas.

El rol del profesor no es más el de poseedor de los saberes, sino el guía, el mediador, el facilitador del aprendizaje quien va a guiar a los estudiantes de sus propios recorridos, proponiéndole actividades y tareas adaptadas a sus niveles, sus expectativas y los objetivos que se fijaron.

Para ello el CECR distingue las competencias generales individuales: el saber, el saber-hacer, el saber-ser, el saber aprender y la competencia comunicativa que abarca: la competencia lingüística, socio-lingüística y pragmática. Estas competencias abarcan las actividades de producción oral, de escucha y comprensión oral, interacción oral, mediación oral y la comunicación no verbal.

Las competencias lingüísticas y culturales relativas a la lengua materna y a la extranjera son modificadas por el conocimiento del otro y contribuye a la toma de conciencia intercultural, a las habilidades y al saber-hacer. Permiten al individuo desarrollar una personalidad rica y compleja, acrecentar su capacidad para adquirir otras lenguas extranjeras y abrirse a nuevas experiencias culturales.

Los textos literarios juegan un rol importante en el aprendizaje de una lengua extranjera, aportan un suplemento apreciable de diversidad a través de las actividades de lectura y de escritura, contribuyen a que la clase sea más “creativa” como también desarrollan la parte de placer en la adquisición de una lengua extranjera así como la apropiación de la cultura extranjera.

Las TICE ocupan un lugar muy importante en las clases de Lengua Francesa II con la utilización de Sitios de Internet, las emisiones radiales y televisivas, la multidireccionalidad de la *Web 2.0* con el uso del podcast, la publicación en Internet.

Contenidos gramaticales

- Los adjetivos posesivos, los demostrativos,
- Los pronombres relativos “qui, que, à qui, où, dont”, COD y COI, el pronombre “on”, “en” e “y”, los presentativos, los pronombres y adverbios indefinidos “quelqu’un, rien, personne, nulle part,...”, los pronombres interrogativos, el pro
- Los verbos: pouvoir, vouloir (presente y condicional), devoir, dire, prendre, descendre y los terminados en –er en el presente. Los verbos pronominales, el pasado compuesto, el futuro próximo, el futuro simple, el presente continuo, el pasado reciente, el imperativo, la concordancia del participio pasado, el imperfecto (revisión), el pluscuamperfecto, el subjuntivo para expresar necesidad
- La negación, las preposiciones + nombre de países, las preposiciones de lugar + los artículos contractos;
- Las expresiones del tiempo: la regularidad, los momentos puntuales; la cantidad determinada e indeterminada; la cantidad restante (ne.... plus), la cantidad restringida (ne.... que), para pedir, para tomar un pedido,
- Las estructuras para hablar del tiempo, del clima, situar un evento en el año, un lugar; aconsejar, dar una apreciación positiva o negativa, comparar, dar una definición, expresar el consejo (impératif, devoir + infinitif, si + présent/futur, il faut que + subjonctif).
- Los marcadores temporales “il y a, dans, pendant, depuis, de ... à, en”,
- El discurso directo e indirecto en el presente,
- Si + imparfait pour suggérer/inciter,
- C’est ... qui, c’est ... que para poner en relieve,
- La forma pasiva,
- La concordancia del participio pasado con el COD.

Contenidos lexicales:

-Estos están en estrecha relación con los contenidos temáticos socioculturales enunciados más abajo en este programa.

Contenidos fonéticos:

-Se abordan aspectos fonéticos a medida que los contenidos lo necesitan como la acentuación de la última sílaba, la entonación, la ligazón, los ejercicios de discriminación y fijación del uso de vocales y consonantes.

Contenidos temáticos:

UNITÉ 1. Voyages, voyages

- Les saisons, le climat Montréal. Les départements et territoires d'outre-mer. Activités culturelles à Bruxelles, capitale européenne. La chanson francophone.

UNITÉ 2.

- Le programme national nutrition santé et la Semaine du goût. Le repas-type et les habitudes alimentaires en France. Les achats de consommation courante. Les moyens et habitudes de paiement.

UNITÉ 3 : Vivre en ville ?

- Les grands magasins. Les achats de consommation courante et les moyens de paiement. Les grands chefs et les guides gastronomiques. Critiques de restaurants. Souvenirs d'un lieu de vie. Les néo-ruraux.

UNITÉ 4 : Lieux de vie

- La préférence des Français concernant leur maison. La recherche d'un logement. La description d'un logement. La colocation.

UNITÉ 5 : J'ai des relations !

- Relations amicales, de voisinage. La description du caractère d'une personne. Rapporter des paroles. Raconter une rencontre.

UNITÉ 6 : Vers la vie active

- Les expériences professionnelles. Recherche d'emploi et postuler pour un emploi. Les changements nécessaires pour un entretien d'embauche.

UNITÉ 7 : Médiama - Articles de journaux

- Faites passer l'info. À la Une. La compréhension des titres de presse. Compréhension d'un récit. Articles de la presse imprimée et en ligne. La structure d'un article. Thèmes : écologie, santé, sports, actualité du monde, culture, littérature, ...

UNITÉ 8 : Les textes littéraires

- Les romans : *L'odyssée d'Alizée* de Gisèle Pineau et *Le Bleu des abeilles* de Laura Alcoba.

MODALIDAD Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se realizarán evaluaciones continuas, presenciales y a distancia, a lo largo del proceso de adquisición de los contenidos, evaluaciones sumativas a través de exámenes parciales así como la autoevaluación y la co-evaluación. También se tendrá en cuenta la participación y el compromiso en las actividades intra y extra clases, la presentación en tiempo y en forma de trabajos solicitados.

CRONOGRAMA TENTATIVO DE PARCIALES:

- 1° parcial: jueves 16 de mayo
- 2° parcial: jueves 22 de agosto
- 3° parcial: jueves 07 de noviembre

MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE ACUERDO AL REGIMEN ELEGIDO:

1.- Alumnos Regulares y Vocacionales

Las condiciones para regularizar la materia son:

- a.-** Tener el ochenta por ciento (80 %) de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- b.-** Entregar en tiempo y en forma los Trabajos Prácticos Orales y Escritos.
- c.-** Asistir y aprobar los tres (3) Parciales establecidos por el Reglamento. En el caso que el alumno no cumpliera con el cien por ciento (100%) de las exigencias, tendrá derecho a un recuperatorio integral a fin de año, siempre y cuando haya cumplimentado con el ochenta por ciento (80 %) de la asistencia y de los Trabajos Prácticos.
- d.-** Participar activamente de las Actividades de Extensión de la cátedra y de la Facultad.

2.- Examen Final para Alumnos Regulares

El examen final regular consta de:

- a.-** Un examen escrito sobre los contenidos del Programa Analítico completo, con una duración máxima de una hora reloj. El examen será aprobado con un mínimo de cuatro (4).
- b.-** Aprobada esa instancia, el estudiante pasará a una exposición oral que también deberá ser aprobada con un mínimo de (4). La nota final será el resultado del promedio de las dos notas.

3.- Examen Final para Alumnos Libres

El examen final libre consta de:

- a.-** Un examen escrito sobre los contenidos del Programa Analítico completo vigente en ese año, con una duración máxima de dos horas reloj. El examen será aprobado con un mínimo de cuatro (4).
- b.-** Aprobada esa instancia, el estudiante pasará a una exposición oral que también deberá ser aprobada con un mínimo de (4). La nota final será el resultado del promedio de las dos notas.

Los alumnos libres tendrán más temas que los alumnos regulares en ambas instancias.

OBSERVACIÓN:

- a.- El alumno regular y vocacional deberá asistir a las actividades de Extensión organizadas por la cátedra.
- b.- Para todo lo que no esté contemplado en el presente Programa, se solicita remitirse al Reglamento General de Alumnos de la Facultad de Humanidades, Resolución C.D.F.H. N° 106.

BIBLIOGRAFÍA

***De lectura obligatoria:**

- ALCOBA, Laura, (2013). *Le bleu des abeilles*, Gallimard, Paris.
- BERTHET, Annie *et al.* (2012). *ALTER ego + A1*, Hachette, Paris.
- BERTHET, Annie, *et al.* (2012). *ALTER ego + A1 Cahier D'Activités*, Hachette, Paris.
- BERTHET, Annie *et al.* (2012). *ALTER ego + A2*, Hachette, Paris.
- BERTHET, Annie, *et al.* (2012). *ALTER ego + A2 Cahier D'Activités*, Hachette, Paris.
- *Bescherelle, la Grammaire pour tous*, (1997), Hatier, Paris.
- *Bescherelle, la Conjugaison pour tous*, (2006), Hatier, Paris.
- BORELLI, Nicole ; BORELLI, Angie, (2011). *Le FLE au quotidien*, Éditions Ellipses, Paris.
- BORELLI, Nicole ; BORELLI, Angie, (2013). *FLE Vocabulaire niveau intermédiaire*, Éditions Ellipses, Paris.
- DAGNAUD-MACÉ, Pierre ; SYLNÈS, Georges (1995). *Le français sans faute*, Hatier, collection Profil, Paris.
- NIQUET, Gilberte, (1996). *Écrire avec logique et clarté*. Hatier, Collection Profil Pratique, Paris.
- PINEAU, Gisèle (2010). *L'odyssée d'Alizée*, Éditions Thierry Magnier, Paris.
- ALCOBA, Laura (2013). *Le Bleu des abeilles*, Gallimard, Paris.

Diccionarios :

Le Robet Micro. Unilangue
Larousse. Unilangue

Diaris, revistas, magazines:

-Le Figaro, Le Monde, Courrier Picard, Charente Libre. Première. J'aime Lire, Moi, je lis.

***De lectura complementaria:**

- BEIGEL, Christine et CAUSSE, Rolande, (2011). *Mon atelier d'écriture et mon atelier de poésie*. Albin Michel Jeunesse, Paris.
- BRILLANT, Corina *et al.* (2014). *Totem A1-méthode de Français-*. Hachette, Paris.
- BRILLANT, Corina *et al.* (2014). *Totem A1-cahier d'activités-*. Hachette, Paris.
- CAZANOVE, Cécile de, COSTE, Laurent, GEY, Michel, PRUVOST, Jean, SCULFORT, Marie-France, PELLAT, Jean-Christophe (1999). *Grammaire et expression Français 3ème*. Fernand Nathan, Collection « Du côté des lettres », Paris.

- DE SAINT-PIERRE, Bernardin (2017). *Paul et Virginie*. Pierre Bordas et fils, collection Lectures Seniors, Italie.
- HATUEL, Domitille (2016). *Je t'aime Paris*. Pierre Bordas et fils, collection Lectures Juniors, Italie.
- MARCUS, Catherine (1999). *Français Langue Seconde*, CRDP de l'Académie de Grenoble et Delagrave, Collection 36, Grenoble.
- ROESCH, Roselyne et RALLE-HARALD, Rosalba. *La France au quotidien*, PUG, Paris.
- ROURE, Dominique (2001). *Le nouvel atelier de français*, Bordas, Paris.
- SOUCHON, Marc, ALBERT, Marie-Claude (2000). *Les textes littéraires en classe de langue*, Hachette, Collection « autoformation », Paris.

SITOGRAFÍA :

www.larousse.fr

www.tv5.org

www.rfi.fr

www.phonétique.free.fr

www.lepointdufle.net

www.bonjourdefrance.com

www.francaisfacile.com

www.youtube.com

www.paroles.net

www.wordreference.com

www.atelierdeschefs.fr

www.education.gouv.fr

www.lesfruitsetlegumesfrais.com

Prof. Laura Carsillo